



ENDY HUPPERICH

5 dedos para trementina

5 dedos para Trementina

dedo uno

ein aktiver vaquero / comienza su día con un baño / Eierwärmer / Staubsaugerbeutel / das reinste Frühlingserwachen / con el papillote / anstelle von Zähnen / carne por favor! / un gran plato con carne de caballo / reitet er davon / hinein in die brütende Hitze der Sierra Madre del Sur / con corazón y barba a cuadros azules

dedo dos

es ist heiß / calor / hace un calor de cojones / eierheiß / die Satteltasche voll mit mezcacalito / der Generalsekretär muy bonito / und der Frittenbudenbetreiber aus der Schwyz / con camisa directiva / die Leinwand gespannt / sujeta entre las tablas / pintado de colores / Dolores / mit dem schiefen Mund / barbas y formas / de varios colores / varios Dolores / canta la polka de flores / otra vez / Rodríguez / habla como Dolores

dedo dos y medio

läusepurpur / cadmiumgelb / wurmrot / amarillo subido / con todos su colorido / Olé! óleo / sobre la tela / 7000 Quadratcentimeter y mas / con muchos pigmentos / farbgebende sustancia / con aceite y vinagre / también Dispersionsbinder / der Kopf wie ein Ufo / platillo volante / mit einer schicken Frisur / vielleicht ein wenig zu lang / «cabello es demasiado largo» / boca torcida / hola! guapa Trementina / mi amor

dedo tres

un canario voluminoso / spielt a las cartas / con su profesor de tenis / summt / Südseemelodien / Arríbal Vamos! / ein Stec-ker für Maria / leidet an der enfermedad de los pintores / Malerkrankheit / buenos días manchas / Olé! óleo / sobre la tela / und in medio de cactus / schmilzt ein blauweiß-rot gestreiftes Eis / «helado a rayas» / der Abenddämmerung entgegen

dedo cuatro

die Malerei es un paseo / por la central de abastos / aber auch Lebensmittelgeschäfte / abarrotes / un florero / ein Blumentopf / klebt wie eine Zeitschleife am Schuh / manchmal sehr beladen / vollgestopft / perdon! / Ihnen ist da gerade etwas aus der Tasche gefallen / cayó al suelo / su bomba y su honda / y las orejas de su padre / das Gesicht leer / mit grünen Augen / ojos verdes / y la cabeza de ajo canta una canción / «El Querreque»

dedo cinco

„Cuantas personas caben en el hotel?“ / „250 personas.“ / in der Sonne das Sensationelle / Rápido! Rá pido! / nimm 200 Kilogramo de petromizoniformes barbudos! / Neunaugen mit Bart / einer guckt wie ein Gringo / y un vaso de nopales / he comprado / Auge mit Arsch / ojo con culo / dabei klebt ein Kaugummi / «chicle» / de bajo de zapato / er steigt die Treppe hoch / zieht eine Kaugummi-Brücke nach der anderen nach sich / Huapango con sombrero / verdadero.

Sophia Neopren 2016

